

- 7. Sonntag der Osterzeit (B) الأحد السابع بعد الفصح

13. Mai

Evangelium Joh 17, 6a.11b-19

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes.

In jener Zeit erhob Jesus seine Augen zum Himmel und betete:

6a Ich habe deinen Namen den Menschen offenbart, die du mir aus der Welt gegeben hast.

11b Heiliger Vater, bewahre sie in deinem Namen, den du mir gegeben hast, damit sie eins sind wie wir!

12 Solange ich bei ihnen war, bewahrte ich sie in deinem Namen, den du mir gegeben hast. Und ich habe sie behütet und keiner von ihnen ging verloren, außer dem Sohn des Verderbens, damit sich die Schrift erfüllte.

13 Aber jetzt komme ich zu dir und rede dies noch in der Welt, damit sie meine Freude in Fülle in sich haben.

14 Ich habe ihnen dein Wort gegeben und die Welt hat sie gehasst, weil sie nicht von der Welt sind, wie auch ich nicht von der Welt bin.

15 Ich bitte nicht, dass du sie aus der Welt nimmst, sondern dass du sie vor dem Bösen bewahrst.

16 Sie sind nicht von der Welt, wie auch ich nicht von der Welt bin.

17 Heilige sie in der Wahrheit; dein Wort ist Wahrheit.

18 Wie du mich in die Welt gesandt hast, so habe auch ich sie in die Welt gesandt.

19 Und ich heilige mich für sie, damit auch sie in der Wahrheit geheiligt sind.

انجيل القديس يوحنا 17، 16، 11ب-19

يو-17-6: لقد أعلنتُ اسمَكَ للنَّاسِ الَّذِينَ أُعْطِيْتَهُمْ لِي مِنَ الْعَالَمِ

يو-17-11 ب: أَيُّهَا الْآبُ الْقُدُّوسُ، أَحْفَظْهُمْ بِاسْمِكَ، الَّذِي أُعْطَيْتَهُ لِي، لِيَكُونُوا وَاحِدًا مِثْلَمَا نَحْنُ ((وَاحِدًا)).

يو-17-12: حِينَ كُنْتُ مَعَهُمْ، كُنْتُ أَحْفَظُهُمْ بِاسْمِكَ، الَّذِي أُعْطَيْتَهُ لِي. لَقَدْ حَفِظْتُهُمْ وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلَّا ابْنُ الْهَلَاكِ، لِيَتِمَّ الْكِتَابُ.

يو-17-13: أَمَّا الْآنَ فَإِنِّي أَمْضِي إِلَيْكَ؛ وَأَتَكَلَّمُ بِهَذَا، وَأَنَا بَعْدُ فِي الْعَالَمِ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحِي كَامِلًا فِيهِمْ.

يو-17-14: لَقَدْ أُعْطِيْتَهُمْ كَلِمَتَكَ فَأُبْعِضُهُمُ الْعَالَمُ، لِأَنَّهُمْ لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ، كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ.

يو-17-15: لَا أَطْلُبُ أَنْ تُخْرِجَهُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنْ تَحْفَظَهُمْ مِنَ الشَّرِّ.

يو-17-16: إِنَّهُمْ لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ.

يو-17-17: قُدُّسُهُمْ فِي الْحَقِّ: إِنَّ كَلِمَتَكَ هِيَ الْحَقُّ.

يو-17-18: كَمَا أُرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ، أَنَا أَيْضًا أُرْسَلْتُهُمْ إِلَى الْعَالَمِ؛

يو-17-19: وَأَنَا أَقْدَسُ ذَاتِي لِأَجْلِهِمْ، لِكَيْ يَكُونُوا، هُمْ أَيْضًا، مُقَدَّسِينَ بِالْحَقِّ.